

- 4) Зніміть розпилювальну головку та промийте її водою, за необхідності використовуйте воду під тиском, щоб усунути залишки порошку.
- 5) Стиснутим повітрям продуйте голівку та сопло приладу насухо.

### 10.2. Дезінфекція

- 1) Протріть пристрій чистою вологою тканиною, змоченою спиртом, особливу увагу приділіть різьбовому з'єднанню та соплу.
- 2) Не використовуйте спирт для очищення пластикових, полімерних частин будь-якого пристрою: це призведе до помутніння поверхні та погіршення експлуатаційних характеристик.
- 3) Протріть пристрій сухою тканиною.
- 4) Пристрій має обов'язково проходити стерилізацію в автоклаві.

### 10.3. Стерилізація

- ⚠ 1) Обов'язково видаліть залишки порошку перед автоклавуванням.
- ⚠ 2) Обов'язково від'єднайте деталі, які не мають стерилізуватися, а саме гумові ущільнювачі та фільтр.

Від'єднайте компоненти пристрою, що не мають проходити автоклавування, як це показано на малюнку.



### 11. Усунення несправностей

| Несправність   | Спосіб усунення   |
|--|---|
| Головка дозувального сопла закупорилася, виникло послаблення потоку. | Відкрити головку й промити водою. Перед установкою сопла та головки мають бути сухими.                    |
| Засмічення основного каналу подачі абразивної суміші.                | Відкрити розпилювальну головку, кілька разів увімкніть та вимкніть наконечник для очищення каналу.        |
| Витік повітря, води.   | Відкрити головку наконечника, переверте стан та цілісність ущільнювачів. За потреби замініть ущільнювачі. |

## 12. Навколишнє середовище, зберігання та умови транспортування

### Умови навколишнього середовища

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Температура навколишнього середовища | від 5°C до 40°C  |
| Вологість                            | від 20% до 80%   |
| Атмосферний тиск                     | 86 кПа ~ 106 кПа |

### Умови зберігання та транспортування

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Температура зберігання | від -10°C до +55°C |
| Відносна вологість     | ≤ 93%              |
| Атмосферний тиск       | 50 кПа ~ 106 кПа   |

### 13. Тлумачення символів

|  |  |  |   |  |  |
|--|--|--|---|--|--|
|  | Користуйтеся інструкцією щодо використання   |  | Засторога, Попередження   |  | Виріб класу II                                   |
|  | Каталожний номер                             |  | Дата виготовлення   |  | Виріб захищений від ураження електричним струмом |
|  | Див. інструкцію з експлуатації               |  | Тільки для використання у приміщенні  |  | Уповноважений представник в Європейському Союзі  |
|  | Серійний номер                               |  | Утилізувати виключно як електричне та електронне обладнання (Директива 2002/96/EEC) |  | Знак відповідності технічним регламентам         |
|  | Зберігати в сухому місці, оберігати від дощу |  | Виробник  |  | Знак відповідності Європейській Директиві        |
|  | Крихке, бути обережним                       |  | Постійний струм   |  | Цією стороною вгору                              |



Foshan COXO Medical Instrument Co., Limited BLDG 4 District A, Guangdong New Light Source Industrial Base, South of Luocun Avenue, Nanhai District, Foshan 528226 Guangdong China / **ФОШАНЬ КОКСО МЕДІКАЛ ІНСТРУМЕНТ КО., ЛІМІТІД** Будівля 4, район Ей, Гуандун Нью Лайт Сорс Індастріел Бейс, Сауф оф Лукан Авеню, район Наньхай, місто Фошань, 528226 Гуандун, Китай.

Уповноважений представник в Україні: **ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»**  
04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Ілленка, 83 Д оф.117, тел.: +380934477575,  
e-mail: dir\_ollen@ukr.net.

Дата перегляду інструкції: 21.01.2022.



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Піскоструминний апарат  
CA-1

COXO®

## 1. Вступ

Система піскоструминної обробки з функцією розпилення – це надійний та безпечний пристрій.

Система має наступні такі функціональні характеристики:

- Забезпечує контрольовану швидкість потоку абразивних частинок – від найнижчої до найвищої.
- Утворює водяного водяний туману, що запобігає росповсюдженню розприскування піску за межі ротової порожнини.
- Ефективно видаляє стійкі відкладення.

## 2. Безпека

- 1) Обов'язково прочитайте інструкцію перед використанням. Уникайте потрапляння будь-яких домішок в абразивну суміш: це призведе до засмічення системи.
- 2) Перед виконанням профілактичних заходів обслуговування від'єднайте апарат від мережі стисненого повітря.
- 3) Під час роботи з контейнером для порошку (наповнення, чищення, обслуговування) користуйтеся захисними окулярами. Залишки порошку на ущільнювачах призводять до порушення герметичності та передчасного зношування ущільнювача.
- 4) Не знімайте кришку контейнера для порошку, доки тиск повітря в системі не буде спущений.
- 5) Ніколи не спрямовуйте струмінь піску в очі та незахищені шкірні покриви.
- 6) Самостійне розбирання або внесення будь-яких змін у конструкцію системи позбавляють вас гарантійного обслуговування. Також у такому разі виробник не несе відповідальності за заподіяну шкоду під час використання обладнання. З усіх питань щодо ремонту та обслуговування просимо вас звертатися до сервісного центру постачальника системи піскоструминної обробки. Якщо виникли будь-які ознаки несправності в звичайному робочому або нештатному режимі, негайно припиніть використання обладнання та зверніться до сервісного центру.
- 7) Система потребує регулярного технічного обслуговування. Перед кожним використанням переконайтеся у справності обладнання. Використовуйте лише оригінальні комплектувальні: застосування неоригінальних запчастин може призвести до виходу обладнання з ладу.

## 3. Застосування

Система піскоструминної обробки може використовуватися лише кваліфікованим медичним персоналом у стоматологічній практиці.

Застосовується для:

- 1) роботи з порцеляновими конструкціями, для підготовки поверхні перед комплексною реставрацією, підготовки до фіксації керамічних вінірів;
- 2) створення мікроретенції перед фіксацією, корекцією композитних та керамічних реставрацій;
- 3) підготовки до фіксації мостових протезів, робота з мостами Maryland;
- 4) підготовки поверхні перед склеюванням/цементациєю зубних пломб, накладок, коронок та зовнішніх шарів;

- 5) підготовки поверхні перед нанесенням композитних відновлювальних матеріалів, створення мікроретенції, очищення та активації ортодонтичних замків і брекетів.
- 6) видалення надлишкового цементу після цементування;
- 7) реставрації фарфорових конструкцій.

## 4. Вимоги до порошку

- Порошок має бути сухим, розсипчастим.
- Для видалення відкладень рекомендується використовувати оксид алюмінію білого кольору розміром частинок 90 мкм;
- Для підготовки перед приклеюванням на металеву та іншого типу поверхню рекомендується використовувати оксид алюмінію білого кольору з розміром частинок 50 мкм,
- Для полірування поверхні: рекомендується використовувати оксид алюмінію білого кольору розміром частинок 27 мкм.

## 5. Комплектація

Наконечник – 1 шт.

Ущільнювач з'єднання (9×7×1) – 1 шт.

Ущільнювач з'єднання (8,7×7×0,85) – 2 шт.

Фільтр-картридж – 2 шт.

Контейнер для порошку – 1 шт.

## 6. Зовнішній вигляд системи

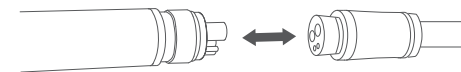


## 7. Технічна специфікація

|                                   |               |                               |             |
|-----------------------------------|---------------|-------------------------------|-------------|
| Рекомендований робочий тиск       | 0.4 МПа       | Діаметр розпилювального сопла | 1.0 mm      |
| Вхідний тиск води                 | 0.2 МПа       | Потік порошку                 | ≤ 9 г/хв.   |
| Робочий тиск                      | 0,3 ~ 0.6 МПа | Водяний потік                 | > 20 мл/хв. |
| Ефективна відстань для розпилення | 2 ~ 10 мм     |                               |             |

## 8. Складання перед використанням

- 1) Приєднайте пристрій до роз'єму турбіни крісла, як показано на малюнку;



- ⚠ Об'єм порошку в ємності не повинен перевищувати позначку MAX, що еквівалентно 6 мл порошку.



- ⚠ 2) Під'єднуючи пристрій, переконайтеся, що турбіна стоматологічної установки не під тиском.
- 3) Запевніться, що кільця ущільнювачів турбінного конектора не мають ознак зносу та пошкоджень.
- 4) Налаштуйте тиск повітря та води в необхідному діапазоні, натисніть на педаль та кнопку увімк./вимк. на наконечнику для початку роботи.
- 5) Заберіть ногу з педалі та натисніть кнопку увімк./вимк., щоб закінчити роботу з системою.
- 6) Вимкніть подачу води, якщо вона не використовується.

## 9. Рекомендації щодо догляду за пристроєм. Обслуговування

- 1) Під'єднайте джерело повітря, запустіть пристрій кілька разів, щоб видалити залишки порошку.
- 2) Переконайтеся, що контейнер для порошку повністю порожній – без залишків порошку.
- 3) Від'єднайте наконечник від турбіни стоматологічного крісла.
- 4) Продуйте стисненим повітрям з'єднання – до повного висихання.
- 5) Видалення залишків води та вологи:
  - Використовуючи стиснене повітря, ретельно продуйте фільтр і з'єднання, переконайтеся в тому, що вологи та/чи залишків порошку немає.
  - Протріть серветками корпус пристрою та з'єднання.
  - Ущільнювачі пристрою мають пройти стерилізацію.

## 10. Очищення, дезінфекція, стерилізація

### 10.1. Очищення

- 1) Відкрутіть контейнер для порошку, видаліть залишки порошку та води.
- 2) Для очищення використовуйте засоби, що не містять розчинників (можна використовувати засіб для миття посуду).
- 3) Протріть поверхню вологою ганчіркою.